



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
16 May 2011
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок шестая сессия

Краткий отчет (частичный)* о первой (открытой) части 985-го заседания,**
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве,
во вторник, 10 мая 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Встреча с Председателем Подкомитета по предупреждению пыток:
четвертый ежегодный доклад Подкомитета

* Краткий отчет об остальной части заседания не составлялся.

** Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпущен под условным обозначением CAT/C/SR.985/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

**Встреча с Председателем Подкомитета по предупреждению пыток:
четвертый ежегодный доклад Подкомитета (CAT/C/46/2)**

1. **Председатель** приветствует Председателя Подкомитета по предупреждению пыток и предлагает ему представить четвертый ежегодный доклад Подкомитета.

2. **Г-н Эванс** (Председатель Подкомитета по предупреждению пыток) говорит, что по своей структуре четвертый ежегодный доклад отличается от предыдущих докладов. В нем содержится конкретная информация не только о текущей деятельности, но и об изменениях в подходе Подкомитета к своему мандату. Ежегодный доклад является одним из немногих документов, который предназначен широкой публике, поскольку сообщения о посещении государств-участников являются конфиденциальными, если только государства не выражают согласия на их публикацию. Подкомитет приветствует любые отзывы и замечания по своим докладам со стороны членов Комитета против пыток и организаций, представляющих гражданское общество.

3. В разделе II доклада, озаглавленном "Обзор за год", рассматриваются события в основных областях деятельности. За ним следует раздел, озаглавленный "Взаимодействие с другими органами в области предупреждения пыток". К таким органам относятся Комитет, другие органы при Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), региональные международные организации и гражданское общество. В разделе IV рассматриваются "Заслуживающие внимания вопросы, которые возникли в связи с работой Подкомитета за отчетный период". Он привлекает внимание, в частности, к подразделу, касающемуся вопросов, возникающих в связи с посещениями государств-участников, в котором содержатся соображения по общим вопросам и моменты, вызывающие озабоченность. Естественно, там нет упоминаний о конкретных проблемах, затрагиваемых в конфиденциальных докладах. Данный раздел служит в основном своего рода вступлением к разделу V, касающемуся "Вопросов существа", который призван играть роль более официального резюме мнений Подкомитета по основным темам. Два подраздела раздела V посвящены руководящим принципам, касающимся национальных превентивных механизмов, и подходу Подкомитета к концепции предупреждения пыток в соответствии с Факультативным протоколом. На каждой сессии Подкомитет обсуждает, какие именно вопросы он хотел бы охватить в разделах IV и V доклада.

4. В 2010 году были изменены сроки периода, охватываемого ежегодным докладом, и теперь отчетный период совпадает с календарным годом. По этой причине следующий доклад будет отражать последние изменения в членском составе и структуре Подкомитета. Число государств-участников возросло до 57, и он с удовлетворением отмечает, что государства-участники, которые подписали и ратифицировали Факультативный протокол, расположены в самых различных регионах мира. Последним из таких государств стала Греция, которая подписала Факультативный протокол в марте 2011 года.

5. Наиболее важное организационное событие произошло в октябре 2010 года, когда были проведены выборы, в ходе которых были избраны пять нынешних членов Подкомитета и 15 новых членов. В феврале 2011 года Подкомитет впервые собрался в расширенном составе из 25 членов и избрал новое Бюро из пяти членов. В 2011 году Подкомитет посетил четыре страны: он впервые посетил Ливан, Боливию и Либерию и посетил Парагвай с последующим

визитом. Такое последующее посещение стало важным новым моментом в работе Подкомитета, и он надеется в полной мере использовать приобретенный таким образом опыт.

6. Он может с удовлетворением объявить, что от государств-участников получены разрешения на публикацию пяти докладов и двух последующих ответов. Подкомитет надеется, что созданный таким образом прецедент будет продолжен. В пункте 19 доклада сообщается о задержках с получением ответов от некоторых государств-участников. Однако сейчас он может сообщить, что Бенин представил полный ответ, а Ливан – частичный ответ.

7. Он привлекает внимание к подразделу II.F, касающемуся взносов в Специальный фонд, созданный в соответствии со статьей 26 Факультативного протокола. Как отмечается в докладе, Подкомитет приветствует достигнутую в принципе договоренность по временной схеме для обеспечения функционирования Фонда. Он также выражает признательность за полученные к настоящему времени взносы и обещания относительно поступления значительно большего объема взносов, как только Фонд начнет функционировать.

8. Переходя к подразделу IV.A, он говорит, что статья 24 Факультативного протокола создала некоторые трудности в плане толкования из-за расхождения между переводами на разные языки. Это позволяет государствам-участникам откладывать выполнение своих обязательств, связанных с посещениями или национальными превентивными механизмами, на срок до трех лет. Согласно вариантам текста на двух языках, заявление относительно отсрочки осуществления обязательств может быть сделано в любой момент после ратификации. В вариантах на четырех других языках такое заявление должно быть сделано в момент ратификации. Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций подтвердило правильность варианта "в момент ратификации". В подразделе IV.B, посвященном совершенствованию методов работы, Подкомитет отмечает, что до сих пор ему не удавалось уделять достаточно времени вопросу о национальных превентивных механизмах. Он планирует исправить эту ситуацию в будущем, поскольку такие механизмы являются одним из ключевых элементов мандата Подкомитета.

9. Отвечая на вопросы в связи с заявлением в пункте 45 доклада о том, что Подкомитет "отдает предпочтение модели, которая обеспечивала бы скорейшее посещение государств-участников после ратификации ими Факультативного протокола", он говорит, что было бы точнее указать, что Подкомитет проявляет интерес к такой модели. В настоящее время им не предпринимается каких-либо практических шагов в данном направлении.

10. В связи с вопросом о конфиденциальности он привлекает внимание к содержащемуся в пункте 48 заявлению о том, что Подкомитет не считает конфиденциальными ни свою деятельность, ни используемые им подходы как таковые и приветствует любую возможность ознакомления с ними как можно более широкой аудитории. Хотя он полностью соблюдает конфиденциальность докладов, он стремится к обеспечению транспарентности своих методов работы и к укреплению рабочих взаимоотношений с другими органами.

11. Переходя к вопросам, возникающим в связи с посещениями государств-участников, он говорит, что Подкомитет неизменно подчеркивает необходимость полного сотрудничества со стороны соответствующих властей. Переполненность помещений, используемых для досудебного содержания под стражей, является весьма распространенной проблемой, и всем государствам-участникам напоминают об их обязательствах в этом отношении.

12. Как указывается в пункте 53, удивление Подкомитета вызывает тот факт, что государства-участники считают достаточным иметь законы и процедуры, предусматривающие превентивные защитные меры, которые при этом явно не соблюдаются на практике. Подкомитет стремится обеспечить, чтобы лица, с которыми он встречается в ходе своих посещений, не подвергались наказаниям. Еще одним важным вопросом являются системы самоуправления заключенных.

13. По мнению Подкомитета, национальные превентивные механизмы могут существовать в самых различных формах, если это позволяет им эффективно функционировать в данном государстве-участнике. В своем первом ежегодном докладе Подкомитет изложил предварительные руководящие принципы. Сейчас он планирует пересмотреть и развить их с учетом накопленного опыта.

14. К Подкомитету неоднократно обращались с просьбами подробно изложить свой подход к концепции предупреждения пыток, и он пытается дать ответ на такой вопрос в пунктах 103–107 доклада. Роль Подкомитета не состоит в разработке правовой концепции или формулировании практических параметров правовых обязательств. Важнее выработать руководящие принципы, которые бы учитывались Подкомитетом, выполняющим свою превентивную функцию в контексте посещений стран.

15. Расширение членского состава Подкомитета с 10 до 25 экспертов создает определенные трудности, особенно с учетом бюджетных ограничений, с которыми сталкиваются все договорные органы, однако оно открывает и определенные возможности. Главная задача состоит в наиболее эффективном использовании опыта, которым располагают его 25 членов. До расширения своего членского состава Подкомитет проводил ежегодно три-четыре посещения стран. Настало время рассмотреть вопрос о том, нельзя ли дополнить посещения стран, которые продолжаются около десяти дней, более частыми, но менее перегруженными посещениями, в ходе которых основное внимание уделялось бы таким областям, как последующие меры или связи с национальными превентивными механизмами.

16. В рамках совершенствования работы внутренних структур Подкомитета было принято решение о том, что в состав его расширенного Бюро войдут четыре заместителя Председателя, которые будут, соответственно, отвечать за посещения стран, национальные превентивные механизмы, взаимоотношения с международными региональными организациями и практику Подкомитета. Для содействия оптимизации работы Подкомитета в области национальных превентивных механизмов будут созданы региональные группы. Члены этих групп будут работать с национальными превентивными механизмами в конкретных регионах, но не обязательно будут выходцами из этих регионов. Группы будут представлять доклады на пленарных заседаниях Подкомитета, который надеется, что этот новый подход внесет более конкретный вклад в обсуждения им вопросов, касающихся национальных превентивных механизмов, чем это удавалось сделать раньше.

17. В 2011 году Подкомитет посетит Бразилию, Мали и Украину. Численный состав посещающих групп будет расширен для обеспечения того, чтобы все новые члены могли как можно скорее ознакомиться с организацией и проведением посещений и национальными превентивными механизмами. Остается надеяться, что в будущем Подкомитет сможет значительно увеличить число посещений и расширить их географию.

18. **Председатель** положительно оценивает продемонстрированный Подкомитетом творческий подход и его достижения и говорит, что процесс создания национальных превентивных механизмов продвигается в правильном направлении.

19. **Г-н Бруни** спрашивает, какова роль национальных превентивных механизмов в определении выбора стран для последующих посещений и в какой мере взаимодействие между Подкомитетом и национальными превентивными механизмами влияет на решения относительно последующих мер.

20. Отмечая, что Подкомитет выразил в своем докладе удивление по поводу затруднений, с которыми он порой сталкивается, пытаясь получить доступ к лицам, лишенным свободы, он интересуется, действительно ли членам Подкомитета непонятно, почему такие трудности возникают в некоторых государствах-участниках.

21. Отметив, что Подкомитет опубликовал результаты своего расследования по поводу сообщений о систематическом применении пыток в Бразилии, которую Подкомитет намерен посетить в текущем году, он спрашивает, учитывает ли он такую имеющуюся информацию при планировании посещений и может ли наличие такого сообщения изменить применяемый им подход.

22. **Г-н Эванс** (Председатель Подкомитета по предупреждению пыток) говорит, что Подкомитет пока еще только изучает вопрос о той роли, которую могли бы играть национальные превентивные механизмы в последующей деятельности, и о том, какие процедуры были бы наиболее оптимальными. В тех случаях, когда доклад Подкомитета был опубликован и таким образом стал известен национальному превентивному механизму, зачастую сам этот механизм в состоянии осуществлять эффективный контроль за выполнением рекомендаций Подкомитета и может помочь в оценке того, насколько целесообразно последующее посещение Подкомитетом. Чем скорее государства-участники выполняют свои обязательства по созданию национальных превентивных механизмов и чем больше будет сделано для обеспечения их прочного положения, независимости и эффективности, тем больше внимания Подкомитет сможет уделять тем странам, в которых это необходимо.

23. В том, что касается затруднений, с которыми иногда сталкивается Подкомитет, когда он пытается получить доступ к лицам, лишенным свободы, старшие должностные лица, которым известно об обязательствах государств-участников по Факультативному протоколу, могут создавать такие препятствия намеренно. Государствам-участникам следует довести до сведения всех должностных лиц, что они обязаны сотрудничать с Подкомитетом.

24. Что же касается планирования посещений стран, Подкомитет не может выступать в качестве механизма последующих действий для других органов, однако он не смог бы выполнять свои обязанности надлежащим образом, если бы не учитывал в полной мере всю имеющуюся информацию до посещений, и он всегда стремится к этому.

25. **Г-жа Свеосс** спрашивает, чем можно объяснить явное нежелание некоторых государств, особенно входящих в Группу западноевропейских и других государств, ратифицировать Факультативный протокол. Некоторые, судя по всему, не желают пойти на это, поскольку они не добились значительного прогресса в деле создания национальных превентивных механизмов, однако сходные недостатки не помешали другим государствам-участникам, например многим странам в Восточной Европе, начать процесс ратификации. Было бы также полезно узнать, как построен доклад Подкомитета о его последующем посещении Пара-

гвая и как было организовано само посещение, так как это государство-участник в ближайшем будущем должно представить Комитету свой периодический доклад. Наконец, она просит представить дополнительную информацию о том, как взаимодействуют Подкомитет и Международный комитет Красного Креста, поскольку оба этих органа следуют практике строгой конфиденциальности в контексте своих посещений стран.

26. **Г-н Мариньо Менендес** говорит, что, хотя ему понятно, что задача предупреждения пыток выходит за рамки сугубо юридических соображений, он хотел бы знать, в какой мере Подкомитет прибегает к нормам международного права в отношении запрещения пыток, например, когда он выносит государствам-участникам рекомендации после первоначальных и последующих посещений. Он спрашивает, возникало ли у членов Подкомитета когда-либо желание сообщить, пусть и в конфиденциальном порядке, о случаях систематических нарушений запрещения применения пыток, с которыми он сталкивался в ходе своих посещений, и мог бы Подкомитет выступать в роли своего рода "системы раннего оповещения" о подобных случаях. Для того чтобы лучше понять, каким образом функционирует Подкомитет, он также хотел бы узнать, как назначаются его специальные докладчики – например, по географическим регионам или по темам.

27. **Г-н Сюэсянь Ван** говорит, что раздел IV.D четвертого ежегодного доклада Подкомитета (CAT/C/46/2), в котором затрагиваются вопросы, возникающие в связи с посещениями, имеет самое непосредственное отношение к работе Комитета. Необходимо рассмотреть вопрос о том, каким образом Подкомитет и Комитет могут обмениваться информацией в целях укрепления деятельности друг друга, обеспечивая при этом тщательное соблюдение принципа конфиденциальности. Он спрашивает, учитывает ли Подкомитет при принятии решений о посещении стран, какие из государств-участников намечено заслушивать в Комитете. В своем диалоге с государствами-участниками Комитет также должен учитывать работу, проводимую Подкомитетом.

28. **Г-жа Гаер** говорит, что, поскольку в пунктах 62 и 64 четвертого ежегодного доклада указывается, что Подкомитет не проводит и не собирается проводить официальную оценку национальных превентивных механизмов на предмет их соответствия критериям, закрепленным в Факультативном протоколе, она интересуется, кто должен проводить такую оценку. Она хотела бы знать, кто имеет право направить жалобу или отчет в случае, если посещения национальными превентивными механизмами ограничиваются или же им не разрешают проводить собеседования с заключенными в приватном порядке или же совершать необъявленные посещения. Существуют ли какие-либо меры, позволяющие контролировать взаимоотношения между национальными превентивными механизмами и государствами? Рассматривалась ли возможность определенной градации этих механизмов, и кто мог бы взять на себя такую задачу? Имели ли место какие-либо конкретные ситуации, когда самоуправление заключенных создавало вполне определенную проблему, и кому Подкомитет сообщает в этом случае о своей озабоченности – комитету по вопросам самоуправления заключенных в соответствующей тюрьме, тюремной администрации или государству?

29. **Председатель** считает, что Комитет может призвать государства-участники, которые также являются участниками Факультативного протокола и пока еще не сделали этого, создать национальные превентивные механизмы. Он спрашивает, имеются ли какие-то общие причины, на которые ссылаются в случае задержки с ратификацией Факультативного протокола и нежелания созда-

вать национальные превентивные механизмы? Каково число назначенных национальных превентивных механизмов, которые отвечают требованиям Факультативного протокола? Наконец, он интересуется, как можно осуществлять контроль за этими механизмами?

30. **Г-н Эванс** (Председатель Подкомитета по предупреждению пыток) говорит, что некоторые государства поспешно ратифицировали Факультативный протокол, в то время как другие следуют более взвешенному подходу. Некоторые выяснили после ратификации, что создание национального превентивного механизма является более сложной и дорогостоящей задачей, чем они представляли. Другие создают такие механизмы до ратификации. Он отмечает, что в Группе западноевропейских и других государств наблюдается заметное давление со стороны других стран, многие из которых, скорее всего, ратифицируют Факультативный протокол в ближайшем будущем.

31. Касаясь последующего посещения Парагвая, он говорит, что этот визит был проведен за четыре дня и посвящен в основном обсуждениям мер, принятых правительством в связи с первоначальными рекомендациями Подкомитета, а не посещениям мест содержания под стражей. Формы сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста (МККК) обсуждались на пленарных заседаниях Подкомитета. Одна из главных забот обеих сторон состоит в обеспечении того, чтобы не посещать одни и те же места заключения одновременно. Поэтому основное внимание уделяется преимущественно сотрудничеству в организационных вопросах.

32. Хотя Подкомитет использует нормы международного права для обоснования своих решений, предпринимаются усилия для обеспечения того, чтобы формулировки его рекомендаций были понятны для всех. По завершении каждого посещения страны Подкомитет устно высказывает свои предварительные рекомендации, а позднее представляет рекомендации в письменном виде. Члены Подкомитета отдают себе отчет в том, что в связи с вопросом о предупреждении пыток может быть вынесено практически любое количество рекомендаций, и хотя страны не обязаны по закону принимать определенные превентивные меры, Подкомитет все же побуждает их к этому.

33. Подкомитету необходимо учитывать цикл рассмотрения докладов Комитетом и его заключительные замечания при отборе стран для посещения. Какая-либо градация национальных превентивных механизмов не представляется необходимой или целесообразной; вместо этого Подкомитет сосредоточился на вынесении рекомендаций и оказании помощи государствам в разработке и укреплении своих национальных механизмов. Подкомитет разъясняет государствам свое понимание того, как должны функционировать национальные превентивные механизмы, вместо того чтобы оценивать их или предоставлять им какую-то аккредитацию. Жалобы на то, что национальным превентивным механизмам создают препятствия в их работе, направляются в Подкомитет самими механизмами или представителями гражданского общества. Кроме того, расширяется сеть взаимного контроля со стороны самих национальных превентивных механизмов. Он указывает, что ряд государств, не подписавших Факультативный протокол, рассматривают возможность создания национальных превентивных механизмов, несмотря на то, что они не являются его участниками.

34. Самоуправление заключенных стало весьма распространенным явлением, которое широко освещается. Высказываемые в этой связи замечания призваны напомнить государствам о том, что их роль заключается не только в обеспечении безопасности по периметру соответствующих объектов. Несмотря на то, что самоуправление заключенных может стать полезной структурой в рамках

пенитенциарной системы, следует учитывать и связанные с этим опасности. В соответствующем пункте доклада учитывается реальное положение дел, которое сопоставляется с идеальными представлениями в целях поиска приемлемого решения. В то же время он имеет целью очертить определенные пределы, в которых может применяться система самоуправления заключенных.

35. Подкомитет весьма признателен Комитету, который играет крайне важную роль, напоминая государствам об их обязательствах по созданию национальных превентивных механизмов. Насколько можно судить, какой-либо общей причины, по которой некоторые государства не создают их, не существует, однако многие из трудностей, которые мешают этому, можно было бы преодолеть, если бы им напоминали об их обязательствах и предлагали руководящие указания и помощь. Подкомитет уделяет все больше внимания национальным превентивным механизмам и будет сосредотачиваться на тех государствах-участниках, которые пока еще не создали их. Он признает, что этот процесс не всегда идет легко, однако он постоянно следит за наличием признаков того, что государства-участники позитивно участвуют в этом процессе.

36. **Г-н Гальегос Чирибога** говорит, что он хотел бы знать, как Подкомитет планирует развивать сотрудничество с Комитетом, с тем чтобы совместными усилиями бороться с пытками и содействовать их предупреждению.

37. **Председатель** говорит, что этот важный вопрос можно будет рассмотреть на закрытой части заседания.

Открытая часть заседания закрывается в 16 ч. 35 м.